



460



## INSTRUCTIONS Kullanım Kılavuzu

**P A R A D O O R**  
SECURITY SYSTEMS  
780 Industriel Blvd., St-Eustache (Quebec) J7R 5V3 Canada  
Tel: (450) 491-7444 Fax: (450) 491-2313  
www.paradox.ca  
PRINTED IN CANADA - 05/2004 DOOR-T100

## Türkçe

Uyarı: Dedektörün yerini seçerken, lütfen Paradoor'u direk olarak üstüne yada yakınına monte etmek etmeyeceğiniz yerler ani işi değişikliklerine sebep olacak işi kaynaklarıdır. Paradoor'u kartlı geçiş sistemlerinde kullanıyorsanız, 2.1 metreye kadar el-öçüğünde bir hareket başarıyla algılanacaktır. Vücut ölçüsündeki hareketlerde ise, Paradoor 6.6 metreye kadar başarılı algılama yapacaktır.

### Dedektörü Açmak

#### Yüzey Montajından Önce

Dedektörün iki giriş noktasına küçük bir tomavida sokup dedektör tabanını bulunuz. Dedektörün arka kapagini dikkatli bir şekilde çıkarınız.

#### Sonraki Montaj

Dedektörün tabanındaki lens açılışının yanındaki dudagi çekiniz. Dedektörü kapatmak için, dedektör kapagini yerine koyunuz ve iterek kapatınız.

### Yüzey Montajı

Kullanmak istediğiniz kablo deliklerini deliniz ve kabloları girişten geçiriniz. Monte ederken, dedektörden duvara mesafe kontrolunu Paradoxun six spacers aletiyle yapabilirsiniz. Lensin önünde herhangi bir engel olmadıgından emin olunuz (örnek: bir kapi çerçevesi veya başka bir nesne).

Paradoor yukarı, aşağı veya yana baktirilarak monte edilebilir. Röle çıkışı kullanılarak kablo bağlantısını yapınız (0.15A maksimum).

Dikkat: Kapi kilidi gibi yüksek akım yüklerle sürerken, maksimum akım olan 2 Amper DC geçilmemelidir. Röle çıkışı kullanılırken maksimum akım olan 0.15 Amper geçilmemelidir.

### Isin Sekli Ayarları

Paradoor'da iki ayarlanabilir sekil vardır; 0 derece ve 10 derece. Fabrikasyon ayar "0 derece" lens pozisyonudur. Isinin açısını degistirmek için, lens yuvasını çıkarınız , lensi çekip çıkarınız ve 180 derece döndürünüz. Lensi tekrar dedektöre yerlestiniz ve pyavasca lens yuvasını koyunuz , lens yuvasının küçük açılışının lensin sol köşesine bakması gereklidir .

### Sinyal Süresi

Sinyal süresini arttırmak için trimmeri saat yönünde ve azaltmak için saat yönünün tersine döndürünüz.

### LED (J1)

"ON" ise LED gösterge devreye girer .

### Çıkis Tipi (J2)

Çıkis tipi seçilir. "ON" pozisyonunda, çıkis tipi "normali kapalı" (sinyal algıladığında açılır). "OFF" pozisyonunda, çıkis tipi "normali açık" (sinyal algıladığında çıkis kapalıdır).

### Auto-Pulse (Otomatik-darbe) (J3)

Auto-pulse'i devrede yada devredisi yapar. Jumper "ON" pozisyonundayrsa, Auto-pulse devredisidir . Güvenlik uygulamalarında Auto-pulse daima ON konumunda olmalıdır. (Jumper "OFF"). Kartlı geçiş uygulamalarında Auto-pulse devredisi OFF konumundadır. (Jumper "ON"), böylece daha hizli algilama elde edilir.

### Çalışma Voltajı (J4)

Çalışma voltajı seçilir. 12Vdc için "ON" pozisyonu seçilir ve 24Vdc için "OFF" seçilir.

Teknik Özellikler	
Sensör	Dual, yüksek yanitli düşük gürültü
Algılama Hızı	0.2m - 7m/sec. (0.6ft. - 23ft./sec.)
Çalışma Isisi	-10°C to +50°C (+14°F to +122°F)
Voltaj	9- 16Vdc veya 20 to 27VDC
Akım	18mA maksimum
Montaj Yüksekligi	2m - 2.7m (7ft. - 9ft.)
Lens	Cylindrical LODIFF® segment full-curtain Fresnel lens
Kapsama	2.1m x 1.5m (7' x 5') - kartlı geçiş uygulamalarında; 6.6m x 4.5m (21' x 15') - güvenlik uygulamalarında
Alarm/Algılama Sinyali	Yesil LED; 0.5 secs. - 25 secs.
Röle Çıkışı	28Vdc, 0.15A, N.C. veya N.O.
Anti-Sabotaj anahtar	28Vdc, 0.15A, kapak çiktığında açılır

**URETICI FIRMA :**  
Paradox Security Systems  
780 Industriel Boul.  
St. Eustache, Montreal  
Quebec Canada J7R5V3  
Tel: (450) 491-7444  
Fax: (450) 491-2313

**ITHALATCI FIRMA :**  
Videofon Güvenlik Teknolojileri A.Ş.  
Videofon Plaza, Gursel Mah. Kagithane Cad. No:40,  
34400, Kagithane/Istanbul/Türkiye  
Tel: +90212-320 85 60(pbx)  
Fax: +90212-320 85 63 E-mail: info@videofon.com.tr  
Web Site: www.videofon.com.tr

**TEKNIK SERVİS**  
VIDEOFON GÜVENLİK TEKNOLOJİLERİ A.Ş.  
Gursel Mah. Kagithane Cad. No:40 K:1,  
34400, Kagithane/Istanbul/Türkiye  
Sisli V.D 883 039 7571 Tel:+90 0212 320 85 60  
www.videofon.com.tr e-mail: info@videofon.com.tr

## Français

**Avertissement :** Lors du choix de l'emplacement du Paradoor, s'assurer de ne pas installer ce dernier au-dessus ou à proximité d'une source de chaleur qui pourrait causer des variations rapides de la température du détecteur. Si le Paradoor est utilisé pour des systèmes de contrôle d'accès à cartes, les mouvements de la taille d'une main sont détectés avec précision à une distance allant jusqu'à 2,1 mètres. Pour les mouvements de la taille d'un humain, le Paradoor les détecte avec précision à une distance allant jusqu'à 6,6 mètres.

### Ouverture du détecteur

#### Avant l'Installation en surface

Insérer un petit tournevis dans les deux trous situés à la base du détecteur. Enlever doucement sur le couvercle arrière du détecteur.

#### Après l'Installation

Tirer doucement sur la languette située à la base du détecteur près de l'ouverture de la

lentille. Pour refermer le détecteur, remettre le couvercle du détecteur sur sa base et le faire enclencher.

### Montage en surface

Percer le trou d'entrée des Is et passer ces derniers dans cette entrée. Lors de l'installation, il est possible de varier la distance entre le détecteur et le mur à l'aide des six espaceurs fournis avec le Paradoor. S'assurer que rien ne cache la vue de l'ouverture de la lentille (c.-à-d. un cadre de porte ou tout autre objet).

Le Paradoor peut être installé de façon à avoir une vue vers le bas, vers le haut ou vers le côté. Raccorder les Is à l'aide de la sortie de relais (maximum 0,15 A).

**Avertissement :** Lors d'utilisation d'un circuit à courant élevé tel qu'un dispositif de verrouillage de portes, ne pas dépasser le courant maximal de 2 Ampères en courant continu. Lors d'utilisation de la sortie de relais, le courant maximal ne devrait pas dépasser 0,15 Ampères.

### Adjustement de la forme du faisceau

Le Paradoor a deux formes de faisceau ajustables : 0 degrés et 10 degrés. La position de la lentille est réglée en usine à « 0 degré ». Pour changer l'angle du faisceau, retirer le porte-lentille, enlever la lentille et la faire pivoter de 180 degrés. Remettre la lentille dans le détecteur et remettre doucement le porte-lentille en place en s'assurant que la petite ouverture du porte-lentille fait face au coin intérieur gauche de la lentille.

### Durée du signal

Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la durée du signal et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

### DEL (J1)

Le cavalier J1 active le voyant DEL lorsqu'il est installé.

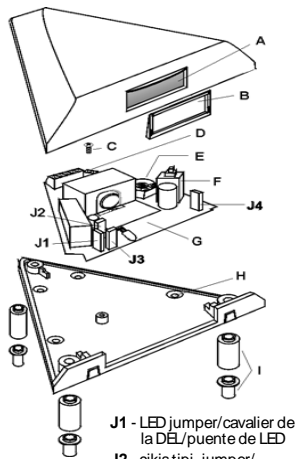
### Type de sortie (J2)

Le cavalier J2 détermine le type de la sortie. Lorsqu'il est installé, le type de la sortie est « normalement fermée » (sortie ouverte lors de détection d'un signal). Lorsqu'il est non installé, le type de la sortie est « normalement ouverte » (sortie fermée lors de détection d'un signal).



### CE Uygunluk Beyanı'na

<http://www.paradox.com/Products/default.asp?CATID=13> adresinden söz konusu ürünü seçerek ulaşabilirsiniz.

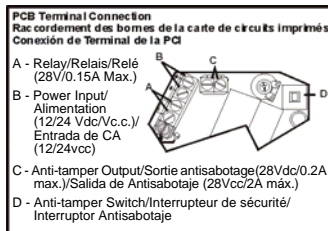


**J1** - LED jumper/cavaliere de la DEL/puente de LED  
**J2** - cikiis tipi jumper/cavaliere du type de la sortie/puente de tipo de salida

**J3** - auto-pulse jumper/cavaliere du traitement automatique des impulsions/puente de auto-pulso

**J4** - çalisma voltaji jumper/cavaliere de la tension de fonctionnement/puente de tension de fonctionnement

Spécifications techniques	
Capteur	double, forte réponse à bruit faible
Vitesse de détection	0,2 à 7,0 m/sec (0,6 à 23,0 pi/sec)
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C (+14 °F à +122 °F)
Tension	9 à 16 Vc.c. ou 20 à 27 Vc.c.
Courant	maximum 18 mA
Hauteur d'installation	2,0 m à 2,7 m (7 pi à 9 pi)
Lentille	lentille Fresnel à segment LODIFF® cylindrique à propagation complète
Couverture	2,1 m x 1,5 m (7 pi x 5 pi) pour applications d'accès par carte; 6,6 m x 4,5 m (21 pi x 15 pi) pour applications de sécurité
Signal de détection/alarme	DEL verte; 0,5 sec à 25,0 sec
Sortie de relais	28 Vc.c., 0,15 A, N.F. ou N.O.
Interrupteur de sécurité	28 Vc.c., 0,15 A, ouverture lorsque le couvercle est enlevé



PCB Terminal Connection  
 Racordement des bornes de la carte de circuits imprimés  
 Conexión de Terminal de la PCI

A - Relay/Relais/Relé (28V/0.15A Max.)  
 B - Power Input/Alimentation (12/24 Vdc/Vc.c./Entrada de CA (12/24Vcc))  
 C - Anti-tamper Output/Sortie antisabotaje (28Vdc/0.2A max.)/Salida de Antisabotaje (28Vcc/2A máx.)  
 D - Anti-tamper Switch/Interrupteur de sécurité/Interruptor Antisabotaje

### Traitement automatique des impulsions (J3)

Le cavalier J3 active et désactive le traitement automatique des impulsions. Notez que lorsque le cavalier est installé, le traitement automatique des impulsions est désactivé. Pour des applications de sécurité, le traitement automatique des impulsions devrait toujours être activé (cavalier non installé). Pour des applications d'accès par carte, le traitement automatique des impulsions devrait être désactivé (cavalier installé) afin de garantir une détection plus rapide.

### Tension de fonctionnement (J4)

Le cavalier J4 détermine la tension de fonctionnement. Pour une tension de 12 Vc.c., placer le cavalier en position « installé » et, pour une tension de 24 Vc.c., le placer en position « non installé ».

## Español

**Atención:** Cuando seleccione la ubicación del detector, asegúrese que el Paradoor no será ubicado directamente sobre o cerca de una fuente de calor, lo que podría causar rápidas fluctuaciones en la temperatura del detector. Si está usando el Paradoor para sistemas de acceso con tarjetas, el movimiento de un objeto grande como una mano será detectado hasta una distancia de 2.1 metros. Paradoor detectará los objetos grandes como una persona hasta una distancia de 6.6 metros.

### Apertura del Detector

**Antes de su Montaje**  
 Coloque un pequeño destornillador en las dos ranuras que hay en la base del detector. Suavemente haga palanca para quitar la cubierta trasera del detector.

### Después de su Instalación

Jale con cuidado la lengüeta de la base del detector cerca del lente. Para cerrar el detector, vuelva a poner la cubierta del detector en su base y encájela en ella.

### Montaje en Superficie

Perfore el agujero que desea utilizar y pase el cable a través de él. Al efectuar la instalación, se puede variar la distancia del detector a la pared mediante los seis espaciadores incluidos con el Paradoor. Asegúrese que nada obstruya la visión del lente (p.e. el marco de una puerta u otro objeto).

El Paradoor puede ser montado mirando hacia abajo, hacia arriba o hacia un lado. Conecte los cables mediante el relé de salida (0.15A máx) o la opción de salida de transistor (2A máx), dependiendo del modelo del detector.

**Atención:** Cuando necesite una intensidad elevada, como para cerraduras, no sobrepase la corriente máxima de 2 Amperios en CC. Cuando se use la salida de relé, la máxima corriente no debe exceder de 0.15 Amperios.

### Ajustes del Diagrama de Haces

El Paradoor tiene dos diagramas de haces ajustables; 0 grados y 10 grados. El ajuste de fábrica de la posición del lente es de "0 grados". Para cambiar el ángulo del haz, quite el soporte del lente, retire el lente y gírelo 180 grados. Vuelva a colocar el lente en el detector y reponga su soporte, asegurándose que la pequeña abertura ( muesca) del soporte mira hacia la esquina inferior derecha del lente.

## Duración de la Señal

Gire el sintonizador de izquierda a derecha para aumentar el tiempo de la señal y de derecha a izquierda para disminuirlo.

## Luz LED (J1)

Habilita el indicador LED en la posición "ON".

## Tipo de Salida (J2)

Selecciona el tipo de salida (relé y/o transistor si su Paradoor está equipado con el terminal de transistor) En la posición "ON", el tipo de salida es "normalmente cerrada" (abre cuando se detecta una señal). En la posición "OFF", el tipo de salida es "normalmente abierta" (cierra cuando se detecta una señal).

**Importante:** En la posición "ON" (normalmente cerrada), la salida del transistor es conectada a tierra.

## Auto Pulso (J3)

Habilita o deshabilita el Auto-pulso. Nóte que cuando el puente está puesto en "ON", el Auto-pulso está Deshabilitado. En las aplicaciones de seguridad el Auto-pulso siempre tiene que estar Habilitado (Puente "OFF"). Cuando se usa con tarjetas de acceso, el Auto-pulso tiene que estar Deshabilitado (Puente "ON") para detectar más rápidamente.

## Voltaje de Funcionamiento (J4)

Selecciona la tensión de funcionamiento. Ponga el puente para 12 Vcc y quítelo para 24Vcc.

## Especificaciones Técnicas

Sensor	Doble, baja interferencia y alta sensibilidad
Velocidad de Detección	0.2m a 7m/seg (0.6ft a 23ft/seg)
Temperatura de Funcionamiento	-10°C a +50°C (+14°F a +122°F)
Tensión	9 a 16Vcc ó 20 a 27VCC
Corrente	Máximo 18mA
Altura de Instalación	2m a 2.7m (7ft a 9ft)
Lente	Lente Fresnel LODIFF® cilíndrico segmento cortina completa
Cobertura	2.1m x 1.5m (7' x 5') – aplicaciones de tarjeta de acceso; 6.6m x 4.5m (21' x 15') – aplicaciones de seguridad
Señal de Alarma /Detección	Luz LED Verde; 0.5 seg. a 25 seg.
Salida de Relé	28Vcc, 0.15A, N.C. o N.A.
Interruptor Antisabotaje	28Vcc, 0.15A, se abre cuando se quita la cubierta

